

# Zéra Chimchon

L'ETUDE QUI PROCURE SALUT ET DELIVRANCE!

פנינים יקרים וקצרים מתורת הגאון המקובל חסידא קדישא הרב מוה"ר שמשון חיים ב"ר נחמן מיכאל נחמני נ"ע זי"ע מח"ס "זרע שמשון" ותולדות שמשון' שחי לפני כ-300 שנה והבטיח שהלומד בספריו יזכה לישועות ונפלאות בבני חיי ומזוני



• זרע שמשון הלימוד שמשפיע ישועות •



בינו נצמי עשו

## PARACHAT CHELAH LEKHA :

*Traduits et adaptés par le tout jetté :*

*Michel Baruch.*

יצ"ו Hain has Sini, Amram has Yehab Kanto,

יצ"ו David has Saado, Osniel Barouch has Nicole Nshama

Tal Zahavit Vivienne has Na'ami, Michèle has Ra'kel

Chimen has Josephine,

זכות הרב המחבר ז"ל יגן עליהם

דברי תורה לע"ג אמי מורתי הכ"מ רוחמה דזי קולט בת נינט ע"ה

מרדכי בר איזה ז"ל בנימין יעקב בר זוהרית רות ז"ל

יפקוד ה' בזרע של קיימה יהונתן מרדכי בר ז'מילה ורעיתו רחל מרים בת אסתר

*Cette étude est dédiée pour la guérison parfaite des personnes suivantes :*

יצ"ו Haya Manahla Esther Bat Tsipora

### Humilité et modestie une leçon d'actualité !

Moché nomma Hoché'a Bin Noun Yéhochou'a: Rachi explique: Il pria pour lui, Y-A te préserve du conseil des explorateurs.

En ajoutant la lettre Yod au nom de Hoché'a se forme le Nom de deux lettres (ה-י) qui sont les premières du Nom de quatre lettres. De sorte que se sont ces deux lettres qui préserveront Yéhochou'a de la mauvaise influence des explorateurs. Cependant une seule des lettres du Saint Nom pouvait à elle seule le protéger, pourquoi avoir recours à deux lettres?

De plus il semble que Moché ne se contente pas d'ajouter une lettre à son nom mais prie aussi pour lui, une seule de ces deux choses n'était-elle pas suffisante? Il y a lieu de s'interroger pourquoi ne prie-t-il pas en faveur de Kalev et des autres explorateurs?

Le Zohar (L3 p 158a) commente le verset qui dit : Tous sont des hommes (personnages importants) les chefs des enfants d'Israël. Ils étaient alors tous méritants et les chefs du peuple d'Israël.

Toutefois eux-mêmes ont choisi délibérément ce mauvais conseil en se disant que si le peuple pénètre dans le pays d'Israël ils seraient dépossédés de leurs fonctions, Moché nommerait d'autres chefs de tribus, car ils ne pouvaient exercer cette fonction que dans le désert et pas dans le pays d'Israël. Il semble à priori que les explorateurs ne voulaient pas perdre « leurs places » et leurs acquis, et que pour cela ils ont entraîné l'ensemble du peuple dans une terrible faute. Ceci peut être qualifié « d'orgueil », car ils ont placé leurs personnes au dessus de leurs fonctions.

Le Rav Ha-Ari enseigne que le Nom ה-י ne réside que sur ceux qui sont particulièrement modeste et ne peut venir

05271-66450 B. Paskes 36 Rodney St. Bklyn, NY 11249 347-496-5657

ניתן לשלוח תרומות והנצחות לזכות ולע"ג ולקחת חלק בהוצאות והפצת הגליונות והספרים.

ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17) סניף 635 מספר חשבון 1717017 ע"ש זרע שמשון, כמו כן ניתן לתרום בכרטיס אשראי

זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב כהבטחתו בהקדמת ספריו.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

Zera Chimchon tous les cours sont disponibles sur le site du Beth Hamidrach de Sarcelles.



# Zéra Chimchon

L'ETUDE QUI PROCURE SALUT ET DELIVRANCE!

פנינים יקרים וקצרים מתורת הגאון המקובל חסידא קדישא  
הרב מוה"ר שמשון חיים ב"ר נחמן מיכאל נחמני נ"ע ז"ע  
מח"ס "זרע שמשון" ותולדות שמשון' שחי לפני כ-300 שנה

והבטיח שהלומד בספריו יזכה לישועות ונפלאות בבני חיי ומזוני



הלימוד לזכות  
המחבר הק'  
מוה"ר שמשון  
חיים ב"ר נחמן  
מיכאל זיע"א  
נלכ"ע ו' אלול  
תקל"ט

## זרע שמשון הלימוד שמשפיע ישועות

en aide aux orgueilleux. La valeur numérique du mot גאוה orgueil, est de 15 la même que celle de ce Nom י-ה. Les explorateurs ont fauté par orgueil, ils ont oublié que l'homme doit se mettre au service de la fonction qu'il assume et non pas l'inverse. En rajoutant la lettre Yod au nom de Hoché'a et en formant le Nom de י-ה Moché fait allusion à cela, il dit à Yéhochou'a tu mérites d'être préservé de la fierté et de l'arrogance des explorateurs car toi-même tu es discret et modeste. Il ne s'agit pas vraiment d'une prière, mais d'un argument pour lequel ce Nom protégera Yéhochou'a. Moché intervient en faveur de Yéhochou'a car il connaît la qualité essentielle de son disciple, ainsi qu'en témoigne le verset : Yéhochou'a, le jeune homme ne bouge pas de la tente (maison d'étude). Il est qualifié de jeune homme bien qu'il ne soit plus très jeune (il a 42 ans à la sortie d'Egypte), il ne quitte pas la maison d'étude, c'est lui qui s'occupe de ranger les bancs, les livres, de balayer etc. Il est qualifié de serviteur de Moché, tout cela traduit sa grande humilité. De sorte que Moché n'est pas uniquement le maître qui lui transmet le savoir mais il est essentiellement son exemple. Qu'est-il dit au sujet de Moché ? Cet homme Moché était fort humble plus qu'aucun homme qui fut sur terre. Moché n'intervient pas pour Kalev il ne le connaît pas suffisamment, est-il véritablement humble ? Observez ce que dit le Targoum Yéhonathan sur ce verset : C'est parce que Moché a constaté l'humilité de Yéhochou'a qu'il lui changea son nom.

Le Rav Ha-Ari zl dit que les âmes des 12 enfants de Yaakov se sont associées aux explorateurs afin de les

préservier de la faute et malgré cela ils ont fauté. Moché associe l'âme de Lévy à Yéhochou'a, car cette tribu n'hérite pas de la terre et n'envoie pas un représentant pour explorer le pays, c'est comme si que Yéhochou'a remplace Moché et agit pour lui. Ainsi le lien qui lie le maître à son disciple est solide, le rayonnement lumineux de la lune n'est que le reflet des rayons du soleil. Nos sages ayant comparé Moché au soleil et Yéhochou'a à la lune. Z Ch Chélah Darouch 1.

Rabbi Chimon Ben Yohai dit : La lettre Yod s'est plaint devant le Seigneur d'avoir été retirée du nom de Sarah, elle ne trouvait pas le repos, elle faisait des rondes autour du Trône de Gloire en disant Maître du monde ; Tu m'as retiré du nom de cette femme valeureuse parce que je suis la plus petite des lettres ? Elle ne retrouva l'apaisement que lorsqu'elle fut ajoutée au nom de Yéhochou'a. Sarah en portant le Yod en son nom ne pouvait pas engendrer, c'est pour cela que la lettre Hé lui fut ajoutée. (Le Hé est une lettre féminine qui renvoie à la création de ce monde). Le Yod fait référence au monde futur, Moché ajoute cette lettre à Yéhochou'a car il sait bien que celui-ci n'engendrera pas (Irouvin 63a). A la différence des autres explorateurs si eux-mêmes fautaient et qu'ils disparaissent dans le désert leurs enfants pourront hériter de leurs parts dans le pays d'Israël. Mais Yéhochou'a qui n'a pas de descendance s'il fauta c'est son nom qui disparaîtra. C'est pour cela aussi que Moché intervient en sa faveur. Z Ch Lékh Lékh Fin du Darouch 10.

באלא"וא

*Le tout petit Michel Barouch. Poussière sur l'immense terre du Seigneur Tout Puissant !*

אנא עפרא דמן ארעא ע"ה מישל דוד ברוך ס"ט תברך מפי עליון

המצפה לישועה י"ר שלא ימוש מפי ומפי כל זרעי זרע עד בגצ'בבי.

דברי תורה אלו להצופ'ט בשפע רב למדב'רדק ז"ט בק' ליחב"א בב"א וליד"בא ז"ט לדיב"חא ויצחק בר רגילא מערבי בר מרגלית. ברכה והצלחה בכל מילי לדו"ג' לכ משפ' יאב"א וכל אשר לו ימ"בא וכל אשר לו עליה בכל מעלות הת' יד"בא יפתח ה' לנו כל השערים להבין להשכיל ללמוד וללמד ולק' יאיר לנו בתה"ק או"א. עשה עמי אות לטובה /

יו"ל ע"י האיגוד העולמי להפצת תורת זרע שמשון שני ארגון מפתח של בניס. לקבלת הגליון נא לשלוח למייל: zera277@gmail.com

ארה"ב הרב נחמן בנימין פאשקעס: B. Paskes 36 Rodney St. Bklyn, NY 11249 347-496-5657 mbpaskesz@gmail.com ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450

ניתן לשלוח תרומות והנצחות לזכות ולע"נ ולקחת חלק בהוצאות והפצת הגליונות והספרים.

ניתן להפקיד בבנק מרכנתיל (17) סניף 635 מספר חשבון 01713028 ע"ש זרע שמשון, כמו כן ניתן לתרום בכרטיס אשראי

זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומזוני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

Zera Chimchon tous les cours sont disponibles sur le site du Beth Hamidrach de Sarcelles.

